_
5
ທ
4
i s
W
Y
$\mathbf{\Sigma}$
=
7
4
ທ໌
U
\leq
0)
=
7
_
W

Respuesta de Frecuencia:	90Hz-20kHz ±3dB
Woofer:	de polipropileno de 4 pulg.
Margen Medio	Cono de 1 ³ /4 pulg.
Tweeter	3/4 pulg. y cúpula piezo
Sensibilidad:	89dB (2,83v a 1 metro)
Impedancia (nominal):	4-6 ohmios
Dirección de la potencia*	50 vatios
Dimensiones de control (AlxAnxP):	7 ³ /8 x 4 ⁵ /8 x 4 ¹ /2 pulg.
Peso:	2.5 lbs
Acabado: Negro	

^{*} La direcció de la potencia se basa en el volumen del amplificador nunca que es fijado sobre la punta de distortion audibles

JENSEN[®]

Audiovox Electronics Corporation 150 Marcus Blvd Hauppauge, New York 11788 ©2004 Audiovox Electronics Corporation





Introduction

The Jensen JS43 multi-purpose speakers are designed to deliver accurate and powerful high fidelity sound in exterior and interior applications. The versatile weather-resistant construction makes them ideal for temporary or permanent outdoor use. And the full range of sensitivity and mounting options makes JS43 equally at home in your home

For simplicity, we'll call your AV receiver, stereo receiver or amplifier the receiver.

IMPORTANT- Do not remove the grilles from your speakers. There are no user serviceable parts behind the grille.

Placement Indoors

The Jensen JS43 can be placed horizontally or vertically in any convenient location in your room - as stereo pairs on either side of your receiver - as surround speakers in home theater surround sound systems that include a subwoofer - in your computer room to enhance the multimedia experience - or as remote speakers in a whole house sound system. For installation ease in wall and ceiling applications, the included Jensen mounting brackets can be used.

You can experiment with various placements, with the knowledge that room acoustics can produce large apparent differences in the sound for small changes in placement location. For example, although the speaker may be located at any height above the floor, locating the tweeter near ear level or angling the entire speaker toward ear level, often provides the most realistic musical imaging.

Another rule to follow is that the amount of bass perceived increases as you move a speaker closer to intersecting room surfaces (walls, ceiling, floor) and that the highest level of bass results from placement in a corner at the floor or ceiling.

Placement Outdoors

Note- In some installations, you may find it more convenient to make the speaker wire connections described below before placing the speaker in its final location.

The Jensen JS43 has been tested for environmental usage and is weather resistant. Occasional moisture will not dramatically affect performance. To increase speaker life, mount in locations not subject to frequent excessive exposure to water, sun and extreme weather. the speakers should be allowed to ventilate and dry after water exposure.

The Jensen JS43 can be placed permanently outdoors for year-round enjoyment. Popular locations include decks, gazebos, porches, atriums, backyards, garages, and spa areas. A particularly practical mounting location is under the eaves of a building adjacent to an outdoor recreation area.

For temporary placement, place the speakers in positions that achieve the most satisfying audio performance to your ear.

Speaker Mounting

For ease of installation, the JENSEN JS43 includes a removable mounting bracket with each speaker. Once mounted, the bracket allows the Jensen JS43 to be pivoted to its ideal location. The large thumb screws (included), when tightened, will hold the selected speaker position.

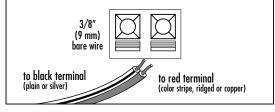
Before attempting the installation, carefully evaluate the mounting surface, making sure that its composition and construction are strong enough to support the load safely. If you are unsure about the type of mounting hardware for your installation, consult a professional contractor or a knowledgeable hardware store. The JS43 bracket is suitable only for attaching the speaker to walls or ceilings constructed of solid wood, brickwork, concrete, hollow building block or wood studs. Do not mount the bracket to unreinforced plaster or sheetrock (gypsum board). Once the bracket is secure, reattach the speaker using the thumb screws included.

Connecting Your Speakers

Speaker Cable-Typical speaker cable has a pair of separate speaker wires with insulating jackets that are molded together. We recommend you use 18-gauge speaker wire for hooking your speakers to your receiver.

Polarity- All speakers in a system must be connected with the same polarity. Speaker wire is marked for polarity so that you can identify the individual wires in the molded pair. Polarity is shown by a color stripe on the insulation, by ridges molded into the insulation, or by the colors of the wires—one copper and one silver. See Diagram 1.

Important- Always connect the red (+) terminal on the receiver to the red (+) terminal on the back of the Jensen JS43, and the black (-) terminal on the receiver to the black (-) terminal on the back of the Jensen JS43.



Switch: Contours the frequency response to compensate for the change in environmental acoustics between indoors and outdoors.

Troubleshooting

- If you hear obvious distortion or "popping" or knocking sounds, immediately lower the volume level of your receiver. Those sounds often indicate that either the receiver or the speaker is being over-
- Avoid turning the bass or treble controls fully up when the volume level also is turned up. This can lead to costly loudspeaker
- Distorted or unnatural sound can indicate poor connections or a speaker failure. If only one of your speakers has poor sound quality, check the connections. If that doesn't fix the problem, try putting the speaker in place of one of the other speakers. If the sound remains poor, the speaker has a problem. If the sound is OK, it probably is the receiver or the speaker wiring that is causing the poor sound at the original location.

JS43 Specifications	
Frequency Response	90Hz-20kHz ±3dB
Woofer	4" polypropylene
Midrange	1 ³ /4" cone
Tweeter	3/4" Piezo dome
Sensitivity	89dB (2.83v @ 1 meter)
Nominal Impedance	4-6 ohms
Power Handling*	50 watts
Dimensions (H x W x D)	7 ³ /8 x 4 ⁵ /8 x 4 ¹ /2
Weight	2.5 lbs
Finish	Black

^{*} Power handling is based on amplifier volume never being set above the point of audible distortion.

Limited Warranty

This warranty remains in effect for 90 days from the date of purchase for speaker components.

This warranty protects the original owner providing that the product has been purchased from an authorized Jensen dealer in the United States. The original bill of sale must be presented whenever warranty service is required. For warranty service outside the United States, contact the authorized Jensen distributor in the country where the product was purchased.

Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship.

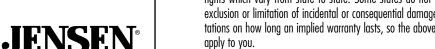
The following are not covered: Damage caused by accident, misuse, abuse, product modification or neglect, damage occurring during shipment, damage from failure to follow instructions contained in the owners manual, damage resulting from the performance of repairs by someone not authorized by Jensen, or any claims based on misrepresentations by the seller. This warranty does not cover incidental or consequential damages. It does not cover the cost of removing or reinstalling the unit.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above may not

How to Obtain Service

Please call us at 800-225-9847 or write to: Jensen (Attention: Customer Service Department) 17C Airport Drive Newdale MA 01747.

We will promptly advise you of what action to take. We may direct you to an authorized Jensen Service Center or ask you to send your speaker to the factory for repair. You will need to present the original bill of sale to establish the date of purchase. Please do not ship your Jensen product for repair without prior authorization. Please do not return product to the above address, it is not a service location. You are responsible for transporting your product for repair and for payment of any initial shipping charges. However, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered under warranty.





3/8 pulg (9 mm)

Resolución de Problemas

- Si usted oye una distorsión obvia o sonidos "de estallido" o de golpes, baje inmediatamente el nivel de volumen de su receptor. Esos sonidos muchas veces indican que el receptor o el parlante está siendo puesto a sobremando (actividad excesiva).
- Evite poner los controles de bajo o triple completamente al máximo cuando el nivel de volumen también está al máximo. Esto puede llevar a un fallo de altoparlante costoso.
- Sonido distorsionado o artificial pueden indicar pobres conexiones o un fallo del parlante. Si solamente uno de sus parlantes tiene una calidad de sonido pobre, verifique las conexiones. Si eso no arregla el problema, intente colocar el parlante en el lugar de uno de los otros parlantes. Si el sonido sigue siendo pobre, el parlante tiene un problema. Si el sonido está bien, probablemente es el receptor o el alambrado del parlante que está causando el sonido pobre en la ubicación original.

Garantía Limitada

Esta garantía conserva su validez durante noventa días a partir de la fecha de compra para los componentes.

Esta garantía protege al dueño original con tal que el producto ha sido comprado de un negociante Jensen autorizado en los Estados Unidos. El contrato de compra y venta original debe ser presentado en cualquier momento que se requiera servicio de garantía. Para servicio de garantía fuera de los Estados Unidos, póngase en contacto con el distribuidor Jensen autorizado en el país donde el producto fue com-

Con la excepción de lo que se especifica más adelante, esta garantía cubre todos los defectos en material y mano de obra.

No se cubren los siguientes: Daños causados por accidente, uso indebido, abuso, modificación o negligencia del producto, daños que ocurren durante el embarque (flete), daños debidos a el no seguir las instrucciones contenidas en el manual de dueño, daños aue resultan de la realización de reparaciones por parte de una persona no autorizada por Jensen, o cualquier reclamación basada en representación fraudulenta por parte del vendedor. Esta agrantía no cubre daños incidentales o consecuenciales. No cubre el costo de retirar o de reinsta-

Esta garantía le da a usted derechos legales específicos. También

puede tener otros derechos que varían de estado a estado. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales o limitaciones sobre cuánto tiempo dura una garantía implícita, así que lo mencionado arriba posiblemente no se aplica a

Como Obtener Servicio

Por favor, llámenos al 800-225-9847 o escríbanos a: Jensen (Attention: Customer Service Department), 17C Airport Drive Newdale MA 01747 (USA -Estados Unidos).

Nosotros rápidamente le aconsejaremos acerca de qué acción tomar. Es posible que le guiaremos a un Centro de Servicio Jensen autorizado o le pediremos que envíe su parlante a la fábrica para reparación. Usted tendrá que presentar el contrato de compra y venta original para establecer la fecha de compra. Por favor, no envíe su producto Jensen para reparación sin autorización previa.

Por favor, no devuelva el producto a la dirección arriba, ya que no es una ubicación de servicio. Usted tiene la responsabilidad del transporte de su producto para reparación y para pago de cualquier cargo de

Sin embargo, es posible que nosotros pagaremos los cargos de envío de retorno si las reparaciones están cubiertas bajo la garantía.



Introducción

Los parlantes de uso múltiple Jensen JS43 están diseñados para proporcionar sonido preciso y potente de alta fidelidad en aplicaciones interiores (de puertas adentro) y exteriores (de puertas afuera). La construcción resistente al ambiente y versátil hace que sean ideales para uso exterior temporal o permanente. Y la completa gama de sensibilidad y opciones de montaje hacen que JS43 se sienta igualmente en casa en la casa de usted.

Para simplicidad, llamaremos su receptor AV, receptor estéreo o amplificador el receptor.

IMPORTANTE-No retire las rejillas de sus parlantes. No hay piezas que pueden ser reparadas por el usuario detrás de la rejilla.

Colocación en el Interior

El Jensen JS43 puede ser colocado horizontalmente o verticalmente en cualquier ubicación conveniente en su cuarto - como pares de estéreo en cualquier lado de su receptor - como parlantes de sonido alrededor en sistemas de sonido alrededor de cinema en casa que incluyen un subaltavoz grave ("subwoofer"), - en su cuarto de computadora para mejorar la experiencia multimedia - o como parlantes remotos en un sistema de sonido de una casa entera. Para una facilidad e instalación en aplicaciones de pared y de techo, se pueden usar los soportes de montaje Jensen incluidos.

Usted puede experimentar con varias colocaciones, con conocimiento que las acústicas de un cuarto pueden producir grandes diferencias aparentes en el sonido para pequeños cambios en una ubicación de la colocación. Por ejemplo, aunque el parlante puede ser ubicado a cualquier altitud por encima del piso, ubicando el altavoz agudo (tweeter) cerca del nivel del oído o poniéndolo en ángulo hacia el nivel del oído, muchas veces proporciona la imagen musical más realista.

Otra regla a seguir es que la cantidad de bajo percibido aumenta a medida que usted mueve un parlante más cerca a superficies de cuartos que hacen intersección (paredes, techo, piso) y que el nivel más alto de bajo resulta de la colocación en un rincón en el piso o el techo.

Colocación Puertas Afuera

Nota- en algunas instalaciones, es posible que usted encuentre que sea más conveniente hacer las conexiones de alambre del parlante descritas abajo antes de colocar el parlante en su ubicación final.

El Jensen JS43 ha sido sometido a prueba para su uso ambiental y es resistente al ambiente. Humedad ocasional no afectará dramáticamente su desempeño. Para prolongar la vida útil del parlante, móntelo en ubicaciones no sujetas a exposición excesiva frecuente al agua, el sol y clima extremo.

Se debería permitir que los parlantes se ventilen y se sequen después de una exposición al agua.

El Jensen JS43 puede ser colocado permanentemente al exterior para usted lo disfrute todo el año. Ubicaciones populares incluyen cubiertas, torres, terrazas cubiertas, patios interiores, patios posteriores, garajes, y áreas de balnearios de aguas minerales ("spas"). Una ubicación de montaje que es particularmente práctica es debajo de los aleros de un edificio adyacente a un área de recreación exterior.

Para una ubicación temporal, coloque los parlantes en posiciones que logran el desempeño audio más satisfactorio para su oído.

Montaje de Parlante

Pour la facilité de l'installation, le JENSEN JS43 inclut un support démontable avec chaque speaker. Una vez montado, el soporte permite que se gire el Jensen JS43 sobre un eje a su ubicación ideal.

Antes de intentar la instalación, evalúe cuidadosamente la superficies de montaje, asegurándose que su composición y construcción son lo suficientemente fuertes para apoyar la carga con seguridad. Si usted no está seguro acerca del tipo de ferretería (hardware) de montaje para su instalación, consulte un contratista profesional o una tienda de ferretería bien informada. El soporte JS43 es apropiado únicamente para conectar el parlante a paredes o techos construidos de madera sólida, enladrillado, concreto, bloque prefabricado hueco o montantes de madera. No monte el soporte con emplasto o "sheetrock" (tablero de yeso) no reforzados. Una vez que el soporte está asegurado, reconecte el parlante usando los tornillos mariposa incluidos.

Conectando sus Parlantes

Cable de Parlante - El cable de parlante típico tiene un par de alambres de parlante separados con envolturas aislantes que están moldeados juntos. Nosotros recomendamos que usted utilice un alambre de parlante de calibre 18 para enganchar sus parlantes a su receptor.

Polaridad - Todos los parlante en un sistema deben estar conectados con la misma polaridad. El alambre del parlante está marcado para polaridad para que usted pueda identificar los alambres individuales en el par moldeado. La polaridad está mostrada por una raya de color en el aislamiento, por rebordes moldeados en el aislamiento, o por los colores de los alambres - uno cobre y uno plata. Vea el Diagrama 1.

Importante - Siempre conecte el terminal rojo (+) en el receptor al terminar rojo (+) en la parte posterior del Jensen JS43, y el terminal negro (-) en el receptor al terminal negro (-) en la parte posterior del Jensen JS43.





Introduction

Les haut-parleurs à usages multiples Marb II d'Jensen sont conçus pour apporter un son de haute fidélité, précis et puissant dans des applications intérieures et extérieures. La construction à usages multiples, résistante aux intempéries, les rend idéaux pour leur emploi temp raire ou permanent à l'extérieur. Sa gamme complète de sensibilités et ses options de montage mettent JS43 tout aussi bien à l'aise dans votre logement.

Pour simplifier, nous appellerons votre récepteur Audio-Vidéo, votre récepteur ou amplificateur stéréo du même nom de récepteur.

REMARQUE IMPORTANTE - Ne retirez pas les grilles de vos haut-parleurs. Il n'y a aucune pièce à entretenir par l'utilisateur derrière la grille.

Mise en place à l'intérieur

Le JS43 d'Jensen peut être placé horizontalement ou verticalement dans n'importe quel emplacement convenable, comme paires de stéréo sur l'un et l'autre côté de votre récepteur, comme haut-parleurs d'ambiance dans des systèmes sonores de cinéma-maison qui comprennent un haut-parleur d'extrêmes graves, dans votre salle de l'ordinateur pour renforcer l'expérience multimédia ou comme haut-parleurs éloignés dans un système sonore comprenant toute la maison. Pour faciliter l'installation dans les applications murales et au plafond, il est possible d'utiliser les supports de montage Jensen inclus.

Vous pouvez faire des expériences avec divers emplacements, en n'i norant pas que l'acoustique de salle peut produire des différences apparentes importantes avec de petits changements d'emplacement. Par exemple, bien que le haut-parleur puisse être situé à n'importe quelle hauteur au-dessus du plancher, en plaçant le tweeter (haut-parleur des aigus) près du niveau des oreilles ou en penchant tout le haut-parleur vers le niveau des oreilles, on produit souvent l'image musicale la plus réaliste.

Une autre règle à suivre est que l'intensité des basses perçue augmente lorsque vous amenez un haut-parleur plus près des intersections des surfaces de la salle (murs, plafond, plancher) et que le niveau sonore des basses le plus élevé provient d'une mise en place dans un coin au plancher ou au plafond.

Mise en place à l'extérieur

Note- Dans certaines installations, vous pouvez trouver plus commode de réaliser les connexions des fils de haut-parleur décrites cidessous avant de mettre le haut-parleur dans son emplacement final.

Le JS43 d'Jensen a été mis à l'épreuve pour son emploi considéré du point de vue environnemental et il a été trouvé résistant aux intempéries. Pour augmenter la durée de vie du haut-parleur, montez-le dans des endroits qui ne sont pas soumis à une exposition fréquente excessive à l'eau, au soleil et à des conditions météorologiques

extrêmes. Il faut permettre aux haut-parleurs d'être ventilés et de sécher après leur exposition à l'eau.

Il est possible de placer le JS43 d'Jensen de manière permanente à l'extérieur pour votre plaisir toute l'année. Les emplacements populaires comprennent les terrasses, les belvédères, les atriums, les jardins de derrière, les garages et les zones de cuve à remous. Un emplacement de montage particulièrement pratique se trouve sous l'avant-toit d'un bâtiment adjacent à un espace de plein air. Pour une mise en place temporaire, placez les haut-parleurs dans des positions réalisant la qualité de fonctionnement audio la plus satisfaisante pour vos areilles

Montage des haut-parleurs

Para la facilidad de la instalación, el JENSEN JS43 incluye un corchete de montaje movible con cada speaker. Une fois monté, le support permet de faire pivoter le JS43 d'Jensen jusqu'à sa position idéale.

Avant d'essayer de faire l'installation, évaluez avec soin la surface de montage, en vous assurant que sa composition et sa construction sont suffisamment fortes pour soutenir la charge de façon sûre. Si vous n'êtes pas sûr au sujet du matériel de montage convenant à votre installation, consultez un entrepreneur professionnel ou un quincaillier s'y connaissant bien en ce sujet. Le support de JS43 ne convient que pour attacher les haut-parleurs aux murs ou aux plafonds construits en bois massif, à du briquetage, au béton, aux blocs de construction creux ou aux poteaux en bois. Ne montez pas le support sur du plâtre non renforcé ou des panneaux muraux secs. (carton-plâtre). Une fois que le support est bien attaché, attachez à nouveau le haut-parleur en utilisant les vis à oreilles incluses.

Pour connecter vos haut-parleurs

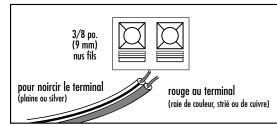
Câble de haut-parleur- Le câble typique de haut-parleur possède une paire de fils séparés de haut-parleur ayant des enveloppes isolantes qui sont moulées ensemble. Nous vous recommandons d'utiliser un fil de haut-parleur de calibre 18 pour raccorder vos haut-parleurs à votre récepteur.





Polarité - Il faut connecter tous les haut-parleurs d'un système avec la même polarité. Le fil de haut-parleur a sa polarité marquée de sorte que vous puissiez identifier les fils individuels dans la paire moulée. La polarité est indiquée une bande de couleur sur l'isolation, par des saillies moulées dans l'isolation ou par les couleurs des fils-un fil couleur cuivre et l'autre couleur argent. Voir schéma 1.

Remarque importante - Raccordez toujours la borne rouge (+) sur l'arrière du JS43 d'Jensen et la borne noire (-) sur le récepteur à la borne noire (-) sur l'arrière du JS43 d'Jensen.



Commutateur: Donne à la réponse aux fréquences les contours voulus pour compenser le changement d'acoustique ambiante entre l'intérieur et l'extérieur.

Dépannage

- Si vous entendez une distorsion sonore évidente ou des sons "de bouchon qui saute" ou "de moteur qui cogne", baissez immédiatement le niveau de l'audio de votre récepteur. Ces sons indiquent souvent que le récepteur ou le haut-parleur est surchargé.
- Évitez d'augmenter jusqu'au maximum les commandes des basses ou des aigus quand le niveau de l'audio est aussi augmenté. Cela pourrait mener à une défaillance coûteuse du haut-parleur.
- Un son déformé ou anormal peut indiquer des connexions médiocres ou une défaillance du haut-parleur. Si seulement l'un de vos haut-parleurs a une qualité sonore médiocre, vérifiez les connexions. Si cela ne résout pas le problème, essayez de mettre le haut-parleur à la place de l'un des autres haut-parleurs. Si le son reste médiocre, le haut-parleur a un problème. Si le son est correct, c'est probablement le câblage du récepteur ou du haut-parleur qui cause la médiocrité du son à l'emplacement d'origine.

Garantie limitée

Cette garantie reste en vigueur pendant quatre-vingt-dix jours à comptés à partir de la date d'achat des composants.

Cette garantie protège le propriétaire d'origine à condition que le produit ait été acheté chez un concessionnaire agréé d'Jensen aux États-Unis. Il faut présenter le contrat de vente d'origine chaque fois que le service de garantie est requis. Pour le service de garantie à l'extérieur à l'extérieur des États-Unis, veuillez vous mettre en rapport avec le distributeur autorisé Jensen dans le pays où le produit a été acheté.

Sauf comme spécifié ci-dessous, cette garantie couvre tous les défauts des matières et de fabrication.

Ce qui suit n'est pas couvert : les dommages causés par un accident, un mauvais emploi, un emploi abusif, une modification de produit ou la négligence, les dommages se produisant au cours de l'expédition, les dommages provenant de l'inobservation des instructions contenues dans le manuel du propriétaire, les dommages produits par l'exécution de réparations par quelqu'un non autorisé par Jensen ou toute réclamation se basant sur des déclarations inexactes faites par le vendeur. Cette garantie ne couvre pas les dommages accidentels ou indirects. Il ne couvre pas le coût d'enlever ni de réinstaller l'appareil.

Cette garantie vous donne des droits reconnus par la loi. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à un autre. Certains états n'admettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages accidentels ou indirects ni les limitations de la période pendant laquelle une garantie implicite dure, si bien que ce qui précède peut ne pas s'appliquer à votre cas.

Comment obtenir le service

Veuillez nous appeler au 800-225-9847 ou écrivez à : Jensen (À l'attention du Département du Service Client), 17C Airport Drive Newdale MA 01747.

Nous vous conseillerons immédiatement sur les mesures que vous devrez prendre. Nous pouvons vous indiquer un Centre de Service Jensen autorisé ou vous demander d'envoyer votre haut-parleur à l'usine pour réparation. Il vous faudra présenter le contrat de vente d'origine pour établir la date d'achat. Veuillez ne pas envoyer votre produit Jensen pour réparation sans avoir l'autorisation préalable. Veuillez ne pas retourner le produit à l'adresse ci-dessus, car ce n'est pas un endroit s'occupant du service. Vous avez la responsabilité du transport de votre produit pour sa réparation et du paiement de toute charge initiale d'expédition. Cependant, nous paierons les charges d'expédition de retour si les réparations sont couvertes selon la garantie.



Réponse en fréquence:	90Hz-20kHz ±3dB
Woofer:	4 po. en polypropylène
Fréquences Moyennes	Cône de 1 ³ /4 po.
Tweeter	³ /4 po. et dôme piézo
Sensibilité:	89dB (2,83 V à 1 mètre)
Impédance (nominal):	4-6 ohms
Manipulation de puissance*	50 watts
Dimensions de commande (HxLxP)	$7^3/8 \times 4^5/8 \times 4^1/2$ po.
Poids	2,5 lbs
Finition:	Noire

^{*} La manipulation de puissance est basée sur le volume d'amplificateur n'étant jamais placé au-dessus du point de distortion audibles.